

**Zmluva o vytvorení audiovizuálneho diela  
a udelení licencie na jeho použitie  
uzatvorená podľa z. č. 185/2015 Z. z. (Autorský zákon)**

**Slovenská televízia a rozhlas**

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

konajúca prostredníctvom: Mgr. Vincent Štofanič, riaditeľ STV

IČO: 56 398 255

IČ DPH: SK2122292832

bankové spojenie: XXXXXXXX

číslo účtu: XXXXXXXX

registrácia: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Odd.: Po, Vložka č.: 8978/B

(ďalej len „STVR“)

a

meno a priezvisko: **Ingrid Kráľová**

XXXXXXXXXX

trvalý pobyt: XXXXXXXX

bankové spojenie: xxxxxxxxxx

(ďalej len „autor“)

XXXXXXXXXX

XXXXXXXXXX

uzatvárajú túto zmluvu:

**Článok I.  
Predmet zmluvy**

1. Touto zmluvou sa autor zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve podieľať sa svojou autorskou účasťou na vytvorení audiovizuálneho diela (ďalej len „AVD“)

Názov: **Televízny klub nepočujúcich v počte 1**Technológia: **kombinovaná**Konečná minútáž, resp. metráž: **26 min**IDEC: **624211000210014**Kód sadzobníka: **10002 Záberová, kombinovaná réžia - dokument, zábava, nároč. publi.**Merná jednotka: **dielo**Počet merných jednotiek: **1**

Autor touto zmluvou zároveň udeľuje STVR súhlas, aby AVD použila spôsobom dohodnutým v článku III tejto zmluvy.

|                            |  |                      |                      |
|----------------------------|--|----------------------|----------------------|
| 2. Dátum vytvorenia diela: |  | od <b>13.09.2024</b> | do <b>08.10.2024</b> |
|----------------------------|--|----------------------|----------------------|

|                        |      |         |         |
|------------------------|------|---------|---------|
| Počet prípravných dní: | ---- | od ---- | do ---- |
|------------------------|------|---------|---------|

|                       |          |                      |                      |
|-----------------------|----------|----------------------|----------------------|
| Počet dní nakrúcania: | <b>3</b> | od <b>13.09.2024</b> | do <b>27.09.2024</b> |
|-----------------------|----------|----------------------|----------------------|

|                                 |          |                      |                      |
|---------------------------------|----------|----------------------|----------------------|
| Počet dní postprodukčných prác: | <b>7</b> | od <b>27.09.2024</b> | do <b>08.10.2024</b> |
|---------------------------------|----------|----------------------|----------------------|

----

3. Autor berie na vedomie, že koniec lehoty dohodnutej v bode 2. tohto článku zmluvy pre vytvorenie AVD je časom predpokladaným a zaväzuje sa dokončiť AVD, na ktorého vytvorenie sa zaviazal aj po uplynutí tejto doby.

4. Autorská účasť autora na vytvorení AVD uvedeného v bode 1. tohto článku zmluvy spočíva v **hlavnej réžii** (ďalej len „dielo“).

5. Zmluvné strany sa dohodli, že ak AVD pozostáva z viacerých samostatných častí, každá časť sa na účely tejto zmluvy považuje za samostatné dielo.

**Článok II.  
Odmena**

1. Odmena za vytvorenie diela **a licenciu podľa čl. III tejto zmluvy** bola zmluvnými stranami dohodnutá s prihliadnutím na ochranu investícií STVR, ktorý zabezpečuje vytvorenie AVD a výrobu audiovizuálneho záznamu, na ktorom bude AVD zaznamenané po stránke materiálnej, technickej a organizačnej, vrátane zabezpečenia koordinácie jednotlivých spoluautorov a iných osôb zúčastnených na vytvorení AVD a výrobe záznamu. Na základe uvedeného sa STVR považuje za výrobcu audiovizuálneho záznamu, na ktorom je AVD zaznamenané a má výlučné práva vyplývajúce z Autorského zákona (ďalej len „AZ“).

2. Za vytvorenie diela- AVD vytvoreného spoluautorskou účasťou autora **a licenciu podľa čl. III tejto zmluvy** patrí autorovi **celková odmena vo výške 665,00 €** (slovom: Šesťstošesťdesiatpäť eur). Odmena za jednu mernú jednotku je vo výške do **665,00 €** (slovom: Šesťstošesťdesiatpäť eur). **Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za vytvorenie diela - AVD**

**spoluautorskou účasťou autora predstavuje 50% z dohodnutej celkovej odmeny a odmena za udelenie licencie v zmysle tejto zmluvy predstavuje 50% z dohodnutej celkovej odmeny.**

3. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena podľa bodu 2. tohto článku zmluvy bude autorovi vyplatená do 30-teho dňa mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom STVR dielo od autora prijal.
4. V prípade, ak je autor zastupovaný organizáciou kolektívnej správy práv, podpisom tejto zmluvy zároveň potvrdzuje, že je oprávnený uzavrieť túto zmluvu.
5. **Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli, že STVR nevykoná pri vyplatení odmeny podľa tejto zmluvy zrážku dane. Autor si daň z odmeny podľa tejto zmluvy vysporiada sám.**

### Článok III.

#### Licencia

1. V súlade s ustanoveniami AZ sa hlavný režisér považuje za spoluautora AVD uvedeného v Článku I. tejto zmluvy. STVR si je vedomý toho, že podmienkou použitia AVD v rozsahu vyplývajúcom z tejto zmluvy je získanie licencie na uvedené spôsoby použitia aj od ostatných spoluautorov diela.
2. Autor touto zmluvou dáva STVR výhradný súhlas (výhradnú licenciu) na všetky spôsoby použitia, najmä na nasledujúce spôsoby použitia AVD:
  - a) zaznamenanie AVD na akýkoľvek technický nosič a akýmkoľvek spôsobom v čase uzavretia tejto zmluvy známym, aj keď takýto spôsob bude používaný až v budúcnosti,
  - b) vyhotovenie rozmnoženín AVD,
  - c) verejný prenos AVD a/alebo rozmnoženiny AVD akýmkoľvek spôsobom v čase uzavretia tejto zmluvy známym, aj keď takýto spôsob bude používaný až v budúcnosti (vrátane vysielania, vysielania Internetom, káblovej retransmisie a sprístupňovania AVD a/alebo jeho rozmnoženiny verejnosti ),
  - d) verejnú rozširovanie originálu AVD alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
  - e) verejnú rozširovanie originálu AVD alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičiavaním; tým nie je dotknuté právo na primeranú odmenu podľa AZ,
  - f) verejnú vykonanie AVD a/alebo jeho rozmnoženiny,
  - g) adaptáciu, preklad alebo iné spracovanie AVD,
  - h) použitie AVD pre potreby vytvorenia inej zložky programovej služby,
  - i) úpravu AVD dabingom a/alebo titulkami,
  - j) použitie AVD uvedené v tomto článku v znení pôvodnom, dabovanom i opatrenom titulkami,
  - k) použitie fotografií vyhotovených v súvislosti s vyhotovovaním prvotného záznamu AVD,
  - l) postúpenie získanej licencie na tretie osoby a/alebo poskytnutie sublicencie, a to v celku alebo po častiach, neobmedzene alebo v obmedzenom rozsahu.
3. Autor vyhlasuje, že touto zmluvou udeľuje STVR licenciu v neobmedzenom rozsahu (pokiaľ ide o územie i počet použití) a na celú dobu trvania majetkových práv v zmysle AZ.
4. Podpisom tejto zmluvy autor dáva svoj výslovný súhlas na to, aby STVR do AVD zasahoval spôsobom, ktorý je v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktorých použitie prichádza do úvahy, a ktorý nemožno považovať za hanlivé nakladanie s AVD.
5. Ak vzniknú pochybnosti o tom, ku ktorým jednotlivým spôsobom použitia sa licencia poskytuje, má sa za to, že licencia bola poskytnutá na taký spôsob použitia a v takom rozsahu, ako je to rozumné predpokladať s prihliadnutím na účel uzavretia zmluvy a postavenie STVR ako výrobcu zvukovo-obrazového záznamu.
6. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že STVR nie je povinný udelenú licenciu využiť
7. Očakávané výnosy, ktoré možno využitím udelennej licencie dosiahnuť, sa vyčísľujú vo výške **1.30** eur. Tieto očakávané výnosy nedosahujú ani výšku nákladov na výrobu programu (relácie), v ktorej bude licencovaný predmet ochrany použitý v zmysle tejto zmluvy.

### Článok IV.

#### Povinnosti autora

1. Autor sa zaväzuje:
  - a) dodržiavať výrobný plán a pokyny STVR týkajúce sa organizácie vytvorenia AVD, na ktorom sa autorsky zúčastňuje, podieľať sa podľa pokynov STVR na prípravných prácach, zostavení plánu nakrúcania alebo elektronickej výroby, určení miest nakrúcania, výbere výkonných umelcov, zúčastniť sa skúšok, zaznamenávania AVD, dokončovacích prác a v prípade potreby (predovšetkým pri priamych prenosoch) aj vysielania,
  - b) dodržiavať finančný rozpočet vytvorenia AVD, resp. výroby zvukovo-obrazového záznamu, na ktorom je AVD zaznamenané, ak bol s ním preukázateľne oboznámený,
  - c) strpieť použitie diela STVR alebo osobou odvodzujúcou svoje oprávnenia od STVR v rozsahu udeleného súhlasu (Článok III. tejto zmluvy),
  - d) neudelíť tretej osobe licenciu na spôsoby použitia AVD udelené výhradnou licenciou vyplývajúcou z tejto zmluvy, pričom je povinný aj sám sa zdržať použitia AVD týmto spôsobom,
  - e) v každom prípade konať tak, aby STVR nebránil vo využití jej majetkových práv vyplývajúcich z postavenia výrobcu zvukovo-obrazového záznamu, na ktorom je AVD zaznamenané,
  - f) dodržiavať všeobecne záväznú a interné predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, s ktorými bol riadne oboznámený.

2. V prípade porušenia niektorej z povinností dohodnutých v bode 1. písm. a), e) a f) tohto článku zmluvy je autor povinný zaplatiť STVR zmluvnú pokutu vo výške **300,00 €** za každé porušenie povinnosti uvedenej pod písm. a), e) a/alebo za každý i začatý deň, v ktorom trvá porušenie povinnosti dohodnutej pod písm. f). Zabezpečenie záväzkov autora zmluvnou pokutou, ako aj jej výška boli zmluvnými stranami dohodnuté s prihliadnutím na ochranu investícií STVR vynaložených pri vytvorení AVD a vyhotovovaní audiovizuálneho záznamu, na ktorom bude toto AVD zaznamenané. Zaplataenie zmluvnej pokuty si STVR uplatní faktúrou so splatnosťou 14 dní odo dňa jej doručenia.
3. Autor podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že bol oboznámený s podmienkami spracúvania osobných údajov zo strany STVR podľa osobitných právnych predpisov ( nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 a zákon č. 18/2018 Z. z.), ktoré sú zverejnené na stránke [www.rtv.s.org](http://www.rtv.s.org).
4. Autor sa zaväzuje pri plnení predmetu zmluvy v priestoroch STVR ako aj na miestach, kde dochádza k plneniu predmetu zmluvy:
- a) v plnom rozsahu rešpektovať a dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako aj osobitné predpisy v oblasti BOZP platné v SR, a vykonávať všetky úkony v súlade s týmito predpismi,
  - b) dodržiavať bezpečnostné pokyny, bezpečnostné a zdravotné označenia, poprípade výstražné značenia v priestoroch STVR,
  - c) sa nebude svojvoľne a bez sprievodu určenej osoby za STVR pohybovať mimo priestorov vyhradených na plnenie predmetu zmluvy a zároveň zabezpečí, aby ním pozvané osoby za účelom plnenia predmetu zmluvy, dodržiavali túto povinnosť,
  - d) zabezpečiť, aby v rámci plnenia predmetu zmluvy zasahovali do technických zariadení STVR len osoby odborne spôsobilé, a to v súlade s predmetom zmluvy a všeobecne záväznými právnymi predpismi,
  - e) upozorniť zodpovedného zamestnanca STVR na prípadné riziká vyplývajúce z plnenia predmetu zmluvy, ak tieto majú vplyv na zamestnancov STVR alebo iné osoby pri plnení predmetu zmluvy,
  - f) zodpovedať v plnom rozsahu za prípadnú vzniknutú škodu, ktorá vznikne STVR v dôsledku nedodržania všeobecne záväzných právnych predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako aj osobitných predpisov v oblasti BOZP platných v SR pri plnení predmetu zmluvy, a to samotným účastníkom zmluvy alebo osobami ním určenými na plnenie predmetu zmluvy,
  - g) zabezpečiť oznamovaciu povinnosť v prípade úrazu, nebezpečenstva alebo ohrozenia poverenej (zodpovednej) osobe za STVR.

#### Článok V. Povinnosti a práva STVR

1. STVR sa zaväzuje:
- a) materiálne, technicky a organizačne zabezpečovať proces vytvorenia AVD s výnimkou tých činností, ktoré podľa tejto zmluvy a/alebo s prihliadnutím na povahu AVD a spoluautorskej účasti vykonáva autor,
  - b) zabezpečiť hromadnú dopravu autora do miesta, v ktorom má vytvoriť AVD, ak je toto miesto mimo sídla STVR a zároveň mimo miesta trvalého pobytu autora; v prípade, že vytvorenie AVD vyžaduje čas dlhší ako jeden deň a miesto vytvorenia diela sa nachádza mimo miesta trvalého pobytu umelca, je\*) STVR povinný zabezpečiť mu ubytovanie,
  - c) zaplatiť autorovi za vytvorenie a udelenie súhlasu na použitie AVD odmenu v súlade s Článkom II tejto zmluvy,
  - d) označiť autora AVD v titulkoch,
  - e) začať s vysielaním AVD v lehote do ---- Ak sa vysielaie AVD neuskutoční v dohodnutej lehote, nie je dotknutý nárok autora na odmenu dohodnutú v článku II tejto zmluvy.
2. V odôvodnených prípadoch môže STVR, na základe písomnej žiadosti autora písomne povoliť prekročenie dohodnutého času vytvorenia AVD alebo schváleného rozpočtu.
3. Ak dielo nemá vady alebo, ak tieto vady boli v primeranej dodatočnej lehote odstránené, STVR ho bez zbytočného odkladu, najneskôr do 1 dňa od jeho odovzdania, prijme.
4. Ak má dielo vady, ktoré možno odstrániť, STVR v lehote do 1 dňa od jeho odovzdania vráti autorovi dielo na prepracovanie, pričom označí vady, určí vhodný spôsob ich odstránenia a poskytne autorovi primeranú dodatočnú lehotu. Po márnom uplynutí dodatočnej lehoty, ako aj v prípade, keď dielo bude v dodatočnej lehote odovzdané, ale vady nebudú odstránené, môže STVR od zmluvy odstúpiť.

#### Článok VI. Skončenie platnosti zmluvy

1. Platnosť zmluvy končí: po ukončení doby trvania autorských práv/ príbuzných práv dohodou, odstúpením od zmluvy.
2. STVR je oprávnený od zmluvy odstúpiť:
- ak má dielo vady, ktoré bránia tomu, aby sa mohlo použiť na účel dohodnutý v zmluve,
  - ak pred termínom odovzdania diela je zrejmé, že dielo nebude odovzdané v dohodnutom termíne; v uvedenom prípade nemá autor nárok na vyplatenie odmeny podľa Článku II. tejto zmluvy,
  - bez uvedenia dôvodu; v uvedenom prípade má autor nárok na zmluvnú pokutu vo výške **300,00 eur**.
3. Právne účinky odstúpenia od zmluvy (jej časti), nastávajú nasledujúcim dňom po doručení oznámenia o odstúpení autorovi.

\*) Vybrať vhodné!

**Článok VII.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že akákoľvek písomná korešpondencia adresovaná jednej zo zmluvných strán sa bude zasielať doporučene na adresu príslušnej zmluvnej strany uvedenú v úvodných ustanoveniach tejto zmluvy, alebo sa odovzdá príslušnej zmluvnej strane osobne. Písomnosť sa považuje za doručenie okamihom jej prevzatia zmluvnou stranou. V prípade, že si zmluvná strana riadne neprevezme doručovanú písomnosť, považuje sa písomnosť za doručenie okamihom, kedy sa táto vráti späť zmluvnej strane, ktorá ju odosielala, alebo okamihom, kedy zmluvná strana, ktorej je písomnosť určená, odmietne osobne prevziať písomnosť.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
3. Táto zmluva sa uzatvára na dobu trvania práv v zmysle príslušných ustanovení AZ.
4. Táto zmluva a vzťahy z nej vyplývajúce sa riadia AZ a zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
5. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží STVR a jeden rovnopis obdrží autor.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že text tejto zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazaný, že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom k nej pripájajú vlastnoručné podpisy.

**Bratislava**

.....  
*Ingrid Kráľová*

*Autor*

Podpis a dátum

Finančná operácia je v súlade s rozpočtom, zmluvami, osobitnými predpismi a internými predpismi:

Finančnú operáciu overil a súhlasí s jej vykonaním / pokračovaním:

.....  
*Roman Genský BA*

*Producent*

Podpis a dátum

.....  
*Mgr. Ivana Kurincová*

*Vedúca odboru televíznej výroby*

Podpis a dátum

.....  
*Mgr. Vincent Štofaník*

*riaditeľ STV*

Podpis a dátum

Vystavil: Tatiana Javorková